



第五十一届会议
正式记录

特别政治和
非殖民化委员会
(第四委员会)
第 10 次会议
1996 年 11 月 7 日
星期四上午 10 时举行
纽约

第 10 次会议简要记录

主席：基迪昆先生(老挝人民民主共和国)

后来的主席：利翁-卡里女士(圣卢西亚)(副主席)

目 录

议程项目 87：有关新闻的问题

上午 10 时宣布开会。

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场 2 号 DC2-794 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.4/51/SR.10
14 November 1996
CHINESE
ORIGINAL: RUSSIAN

议程项目 87: 有关新闻的问题(A/51/21, A/51/406)

1. TASHOFSKI 先生(前南斯拉夫马其顿共和国)表示同意秘书长的观点, 认为新闻部在利用各种手段、各种语言宣传联合国所取得的成就方面极大地增强了自己的潜力。正如报告中所指出的, 必须增强联合国宗旨与活动的透明度, 以便能够更加有效地阐述各会员国特别感兴趣的问题。

2. 前南斯拉夫马其顿共和国欢迎在新闻部与其它部, 如维和行动部、政治事务部、人道主义事务部之间建立协商机制, 以加强外地行动, 尤其是维和行动宣传的协调。该共和国认为继续扩大宣传很重要, 这可使联合国在各个领域的行动获得充分支持, 为此它支持新闻部为开发新的信息技术, 如利用电子手段传播信息所做的努力。前南斯拉夫马其顿共和国欢迎联合国教科文组织支持信息自由流通、和均衡传播新战略。它认为这对转型经济国家与发展中国家是至关重要的。

3. 近年来世界上发生了许多重大变化。前南斯拉夫马其顿共和国代表团认为, 联合国, 尤其是新闻部应该拥有相应的设备, 以研究信息领域内同联合国机构目前正在进行的改革紧密相关的新课题。它认为应表彰联合国新闻中心为促进实现联合国各项目标所做的重要的工作。前南马其顿共和国代表团支持新闻委员会报告中所提出的决议草案。

4. DUMITRIU 先生(罗马尼亚)说, 罗马尼亚支持爱尔兰代表欧盟发表的一揽子声明, 并同意声明中提出的意见。联合国新闻中心在布加勒斯特的活动始终受到罗马尼亚社会舆论、宣传媒体、民主机构和许多非政府组织的注意。它们对该中心的工作很感兴趣, 因此, 现有文件已不能满足所有要求与需要。罗马尼亚最大的新闻通讯社也在使用新闻中心在布加勒斯特提供的消息, 30 家报刊、杂志以及 10 家电台和电视台都转发根据新闻部视听材料编辑的消息。每年有 3000 多篇有关联合国的文章、报道发表。这些成果是在新闻部和罗马尼亚政府均遇到了财政困难的情况下取得的。连续几年来会费收入名增实减。罗马尼亚在恢复经济的过程中大大增加了用于新闻中心的会费。发言者表示希望资源的扩大能给中心的工作增加新的动力。

5. 发言者强调新闻部必须更加有效地协调联合国在各地所开展的宣传活动。在一些联合国机构, 如开发计划署, 儿童基金会, 难民专员办事处以及货币基金组织常驻布加勒斯特代表处, 世界银行都指定专人负责新

闻事务。这些代表处常做中心的重复工作。所以，罗马尼亚代表团认为，新闻部应给予新闻中心在协调宣传活动方面更大的职权。有效的协调将有助于解决多头问题。尽管联合国原子能机构、粮农组织粮食计划署、开发计划署、环境规划署仍继续无偿提供自己的文件，但其它组织已不再这样做。罗马尼亚相信，新闻部在与有关机构对话的基础上，一定能够解决这一问题。发言者表示希望这一长期存在的问题能够得到解决，办法是在布加勒斯特任命一名联合国新闻中心主任，并为其创造必要的条件，以集中精力解决宣传方面越来越复杂的问题。

6. KHRBACH 先生(斯洛伐克)说，联合国是一个独一无二的组织，对于解决全球最繁杂的问题起着不可替代的作用。尽管联合国目前正处在与改革有关的困难时期，并且经常受到批评，但并没有失去自己的重要意义。联合国采取的行动有很多正面事例，如防止冲突、维护和平与发展，提供人道主义援助，提倡人权和基本自由，制定国际法等。在谈到联合国行动时，应多注意这些正面事例，这样才能提高联合国的威信。

7. 秘书处新闻部是联合国宣传工作的行动协调者。虽然他所代表的国家已经充分认识到必须进行联合国机构改革、提高工作效率、合理使用资源和考虑新的政治现实，但代表团认为，联合国目前存在的严重的财政拮据状况不应妨碍新闻部完成自己的崇高使命。

8. 他的代表团欢迎新闻委员会的报告(A/51/21)。报告概述了对各会员国在委员会第 18 次会议上提出的意见，在决议草案 B 中列举了解决联合国目前宣传政策中的重要问题必须采取的各种措施。他的代表团赞成决议草案 B，认为该草案考虑了各种建议，为新闻部将来的行动打下了可靠的基础。

9. 他的国家对决议草案 B 表示满意，草案中强调了新闻中心对各会员国所起的作用，尤其是在转型国家所起的重要作用。由于新闻中心在世界许多国家起着一种联合国成就展示窗口的作用，所以其它的社会宣传形式未必能够取代它。新闻中心与联合国其它地方机构合并的宗旨应是保障中心各项任务的有效完成。但在采取这些具体细致的措施时，应从新闻的职能以及新闻中心自治的角度出发，以防止可能出现负面影响。

10. 斯洛伐克愿意经常不断地向本国人民，尤其是年青一代宣传联合国的行动。因此它请求在自己的首都——布拉迪斯拉发——设立联合国新闻研究中心。斯洛伐克希望在这方面得到新闻部的支持，以使该中心在布

拉迪斯拉发能在近几个月内建立。

11. 采用电子通讯新技术对于新闻部及其地方机构来说，是克服不利的财政条件、保障计划的有效实行、扩大联合国对国际社会的影响的重要手段。因此，斯洛伐克代表团对联合国在互联网上更新了页面给予很高的评价，页面更新后包含了所有关于联合国及其工作的信息。

12. 斯洛伐克欢迎新闻部关于编制“达格·哈马舍尔德图书馆工作研究”文件草案的建议。然而，挑选从事这一研究工作的专家时应保证最大程度的公开性和研究工作的独立性。

13. 自 1991 年以来，新闻部和教科文组织已在世界不同地区就促进新闻媒介的多元化和独立问题举办了四期区域研讨会。他的代表团对决议草案 B 第 28 条表示满意，并建议新闻部提供帮助，为在中欧和东欧于 1997 年就这一专题筹备和组织区域性研讨会筹措资金。斯洛伐克同时对主动提出承办这次研讨会的保加利亚政府表示感谢。

14. 他的代表团欢迎决议草案 B 第 24 条，在这一条内，新闻部请求尽可能扩大有组织的旅游者参观联合国的范围。代表团支持新闻委员会主席在 1996 年 10 月 10 日写给负责行政管理的副秘书长的信中所做出的努力，这封信请求重新审议以前通过的一项关于限制参观人数的决议，并在遵守安全规定的前提下把参观团的人数扩大至 25 人。

15. APUNTE 先生(厄瓜多尔)对秘书长有关新闻问题的报告(A/51/406)表示赞赏，报告中谈到了新闻部为客观、正面报道联合国的工作所做的重要努力。厄瓜多尔代表团支持这一文件中提出的关于及时、客观的报道有助于作出决策的观点。这一观点虽然只出现在关于维和行动的文件中，但它对联合国其它方面的行动，尤其是促进经济和社会发展合作方面的行动同样是正确的。

16. 报告还介绍了维和行动部活动的详情。尽管支持这一行动是必要的，但也应对联合国其它方面的行动给予同等的重视，在经济和社会方面尤其如此。所存在的一系列问题，如贫困、饥饿、缺乏医疗保障传染病流行以及其它欠发达状况，都需要马上加以审议和分析。联合国的重要任务之一，是保证各个国家、政府、非政府组织与社会组织的代表掌握更多的信息，以解决世界上大多数国家所面临的迫切问题，并促进实施具体的提供国际援助及协助国家、区域和世界社会经济发展计划。

17. 厄瓜多尔代表团支持 77 国集团和中国代表的声明，尤其是声明中对大会以前的决议委托秘书处进行的某些工作未适当完成所表示的不安。

18. MENKES 先生(俄罗斯联邦)说，大会第五十一届会议议程反映了现阶段人类的矛盾处境。国际社会正在从集团对抗走向多极化、经济互相依赖和国际关系的民主化。这一过程正在新闻领域更深层发生。

19. 在今日的俄罗斯更使人感觉到“第四权利”意义的重大。在该国，没有新闻自由便没有民主国家的观念已深入人心，新的与国际接轨的新闻环境正在形成。

20. 新闻媒介对于民主改革所具有的重要推动作用在今年的俄罗斯总统选举中已展示出来。宪法上为新闻权利与自由提供的法律保障实际上已得以恢复。利用新闻媒介进行竞选宣传的规则得到了严格遵守，尤其是 1994 年“关于保障俄联邦公民享有基本选举权的联邦法”第二十四条。

21. 作为新俄罗斯重要成就之一的意识形态多元化正在形成。在国内，人们非常注意确保记者渠道的畅通，以使他们能够获得关于国家机构活动的信息，使地区和地方新闻媒体记者的消息更加灵通，并使记者们能够了解到记者本身、记者的法律保护与社会支持方面的问题。

22. 与此同时，新闻媒体在市场经济条件下面临的财政问题与保持独立性的问题仍十分尖锐。国家为解决新闻领域的这些问题与其它问题作出了很大的努力。近一年半来，俄罗斯通过了一系列文件，给予新闻机构和从事出版、印刷的企业经济支持和财政优惠。

23. 制定新闻自由民主标准的工作，在联合国的行动中一直处于显要位置。就这一问题互换意见的一个重要场所，就是新闻委员会，该委员会第十八届会议再次指出，联合国在新闻方面尚有许多未解决的问题。联合国的财政危机使得有关情况更加复杂，因此不得不减少行动和计划。

24. 多年来，新闻委员会一直以协商一致的方式进行工作。在第十八届会议上再次决定保留这一制度。但是，在委员会会议上，这项工作一年比一年难做。发言者认为，新闻工作的现状和仍然存在的不平衡使发展中国家很不满。

25. 在五月会议上，俄罗斯再次提到，它对不结盟国家的担忧表示关注和同情。新闻委员会和秘书处新闻部对此应做出重要贡献，因为它是联合国新闻工作的主要协调中心。俄罗斯代表团赞同在讨论秘书长关于新闻问题报告时对整个新闻部工作作出的正面评价。新闻工作的某些方面引人注目，如加强新闻中心的活动和协调行动的新闻保障以及大力推广新的信息技术手段。

26. 俄罗斯认为：转型国家在新闻方面有各自特殊的问题与利益，它的代表团希望国际社会予以应有的关注。这里所指的是世界报刊对这些国家发生的复杂情况所作的相应反映，也指促进自由的、多元化的新闻媒介的形成。从这一角度讲，与教科文组织合作在东欧举办独立性与多元化问题的区域研讨会是十分有益的。

27. 俄罗斯非常重视莫斯科新闻中心的活动。近来，该中心的活动更加积极，更加多样化。新闻中心与国家权力机关、政界、社会各界、实业界、科学界、莫斯科和各地区新闻机构之间的联系不断加强。然而，莫斯科新闻中心的干部级别与它的工作水平却很不相称。首先，新闻中心领导人的职务被人为地降到 S-5 级。因此，它的代表团提请注意秘书长为新闻委员会第十八届会议所准备的关于联合国新闻中心工作的报告。从报告附件中可以看出，在七个国家首都，领导新闻中心的联合国工作人员的职位均不低于 D-1 级。而就其活动规模与重要性来说，莫斯科新闻中心未必次于上述七个新闻中心。

28. 使用俄语是个很重要的问题。新闻部提交给新闻委员会第十八届会议的出版物清单说明，联合国的俄文出版物仍然很少。联合国新闻活动的其它领域中使用俄语的情况也是如此。俄罗斯当然注意到了财政危机给新闻部造成的种种限制。即便如此，代表团仍想再次强调，联合国内目前使用俄语的状况与其地位是不相称的，俄语不仅是俄罗斯的交流工具，而且对于联合国其它会员国，首先是独联体国家千百万人来说也是如此。

29. 不久前，国际社会曾纪念过一个令人悲痛的日子——切尔诺贝利事故发生十周年。根据白俄罗斯、俄罗斯和乌克兰代表团的提议和新闻委员会的推荐，在联合国总部组织了一系列有关的宣传活动。同时，上述三个代表团还呼吁国际社会今后继续关注这一问题，并在五月会议上把相应内容写进了决议草案。俄罗斯对委员会所有会员国的理解与支持表示感谢，在它们的理解与支持下，上述提法已写入一揽子协议。

30. ZAKI 先生(埃及)说, 交流领域现代科技取得的成就意味着, 联合国应对这些新技术所提出的课题更快地做出反应。为此发言者赞扬新闻部在开发新的信息技术方面所取得的进展。埃及代表团重申, 尽管各国财力有限, 但应确保它们得到必需的信息服务。埃及代表团对秘书长有关新闻问题的报告和新闻委员会的报告表示欢迎。

31. 在谈到联合国新闻中心的作用时, 发言者指出, 必须保障新闻中心工作的独立性, 使它们能够成为联合国与各国人民之间的连接纽带。新闻中心的意义因许多国家, 尤其是发展中国家不能独立推广新的信息技术而日益增大。

32. 埃及代表团支持必须加强联合国图书馆的意见。必须按照大会关于这一问题的决议拨付必要的资金。同时应当指出, 传统的新闻传播方法对于大多数发展中国家来说仍很必要, 且意义重大。谈到联合国的出版活动时, 埃及愿重申联合国使用 6 种工作语言的意义。它对削减用阿拉伯语出版的材料数量表示遗憾。

33. 谈到新闻部的巴勒斯坦计划时, 埃及代表团关切地指出, 该计划中提出的唯一具体措施是培训巴勒斯坦记者。它希望计划中载列的六点能全部得到实施, 并表示相信, 参加对有关这一问题的决议投票的大多数国家都会支持它, 因为巴勒斯坦问题仍没彻底解决。中东的和平进程遇到了严重的问题, 巴勒斯坦人民仍象以前一样受到封锁、无法实现自己的合法权利。因此, 埃及代表团请新闻部继续努力与巴勒斯坦人民一道实现巴勒斯坦计划中的各项要求, 首先是在被占领土上查明事实。

34. UILMOT 先生(加纳)说, 他的代表团完全同意哥斯达黎加代表 77 国集团发表的声明。他满意地指出, 新闻部与秘书处其它各部之间协调合作的效率提高了, 并希望通过这一过程, 新闻部能够更加有效地完成自己的使命, 以让全世界进一步了解联合国的行动。与此同时, 新闻部应连续宣传引起大多数会员国极大兴趣的联合国行动。在这方面, 发言者遗憾地指出, 新闻部停止了对“给予殖民地国家和人民独立宣言”执行情况的报道以及有关特别委员会工作新闻稿的出版, 而且在互联网的联合国主页上没有关于非殖化内容的材料。这些缺陷引起了他的代表团和其它许多代表团的严重不安, 这已反映在哥斯达黎加代表 77 国集团成员国发表的声明中。他呼吁新闻部立即对这一问题给予关注。

35. 应对新闻部作出应有的评价, 因为它虽受到严重的财政限制, 但

仍继续实行组织参观总部这一重要计划，并组织了其它活动、举办了研讨会和出版了许多出版物。还有一点也很重要，即新闻部与联合国其它部门和机构合作，努力促进信息技术的发展，并与会员国分享技术成果，这一切主要通过它们的常驻代表处进行，其中 120 个代表处已经通过联合国开发计划署专业技术处与互联网联网。加纳政府非常重视联合国新闻中心的活动。尽管存在着严重的经济困难，加纳仍继续为阿克拉新闻中心免费提供处所。

36. 他的国家很有兴趣地了解到，新闻部建议新闻委员会对达格·哈马舍尔德图书馆的工作进行评价。与此同时，加纳以为，新闻部在挑选从事评价工作的专家时会充分考虑到必须保证透明度和反映各方面的观点。

37. 很难估计信息技术对社会经济发展、文化、教育、卫生、人权及其它领域所产生的巨大影响。正因为如此，他的国家才十分重视一切旨在保障发展中国家借助联合国的帮助享受信息革命成果的行动措施。然而，尽管人们多次呼吁建立国际信息与传播新秩序，北方工业发达的富国与南方的发展中国家却依然在以不同的方式获取信息技术，致使二者之间形成了一道鸿沟：一方掌握着信息，另一方却无此特权。北方国家的几个大公司继续垄断传播领域，对通讯基础设施仍较落后的发展中国家所发生的事件进行带有偏见的报道。今年 9 月在尼日利亚阿布贾召开的第五次不结盟国家新闻部长会议的参加者已经注意到了这种形势。

38. AR-RUMIKHI 先生(卡塔尔)说，在世纪之交，建立保障人类和平、安全、发展、稳定和幸福的世界新秩序变得比以往更加紧迫。新闻媒介掌握了最现代化的技术和通讯手段，包括电子与航天，因此应为此发挥巨大作用。必须在信息传播领域建立世界新秩序，并制订能够确保信息自由流通和平等获取现有信息资源的新的新闻战略。

39. 因此，必须着手解决新闻领域工业发达国家与发展中国家之间的不平等问题。应使发展中国家也能得到通讯技术设备。应帮助它们健全地区与国际信息传播网，建立新的新闻中心，以促使新闻活动积极开展，并形成新的信息传播文化。这种新闻战略还应促进实现新闻媒介的多元化与独立性。在这方面，发言者对新闻部于今年一月在也门萨那召开有教科文组织参加的研讨会表示感谢。这个研讨会提高了阿拉伯国家对新闻问题的认识。就卡塔尔而言，不久前它采取了以自由、客观和真实为原则的新的信息传播战略。

40. RODRIGES SIFUENTES 女士(墨西哥)说,在当今世界相互依赖性越来越强的条件下,加强信息交流方面的国际合作具有了特别重要的意义。因此,墨西哥代表团支持新闻委员会提交的关于“为全人类提供信息”的决议草案。墨西哥认为,新闻委员会的重要工作之一,就是建立旨在巩固世界和平及加强相互理解的公正有效的国际新闻与传播秩序。更加广泛而有效地宣传联合国的各项活动,有助于社会舆论对联合国的目标与任务采取肯定的态度。与此同时,该委员会还必须仔细考虑一个问题,即新闻部怎样才能像主管新闻事务的副秘书长萨米尔·桑巴尔先生所说的那样,少花钱、多办事。

41. 墨西哥代表团认真研究了秘书长关于新闻问题的报告(A/51/406),并非常满意地赞扬新闻部利用自己有限的资源在一些重要方面,如发展、非殖民化和裁军方面所开展的宣传活动。对裁军问题的宣传促使公众舆论密切关注为消灭大规模杀伤武器所做出的努力,因为大规模杀伤武器已对人类的生存构成了威胁。此外,对联合国维和行动的宣传也值得密切关注。

42. 对联合国的宣传无疑是维护联合国威望的主要方法之一,加强这种宣传是一项与联合国宗旨与原则相一致、囊括了联合国各方面活动的综合任务。

43. ZAKARIA 先生(印度尼西亚)说,新的现代传播技术的出现导致了国界概念的消失和在过去时代不可思议的国家与民族的联合。光纤技术的采用把世界变成了一个统一的信息空间,并造成了各种结果。从而为解决人类面临的一些重要问题,如维护世界和平与促进发展。提供了新的契机。尽管如此,当今世界新闻与传播体系却一如既往,信息分配不均,而且发展中国家仍缺乏获得传播技术的可能。虽然发达国家成功地实行了“信息自由流通”原则,可发展中国家发出的“自由均衡交流信息”的呼吁却基本上无人理会。在很多情况下,信息的利用给发达国家带来了利益,但却给发展中国家造成了损害。

44. 这种现象实际上造成了几个国家对这一重要领域的垄断。目前,发展中国家掌握的百分之二十五的新闻媒介所传播的信息仅限于发展中国家本身,而发达国家所控制的百分之七十五新闻媒介却能在全球范围内传播信息。发达国家利用这种优势保护它们那些与发展中国家利益互不相容的经济、政治和社会利益以及其它利益。

45. 第五次不结盟国家新闻部长会议的参加者强调,必须建立在独立、

进步、民主和互利合作原则基础上的新的世界新闻传播秩序。会议为巩固南-南合作做出了重要贡献，巩固这一合作并不是要取代南-北合作，而是要促进制订集体自我保障原则。因此建议成立不结盟国家国际新闻中心，以加强不结盟国家新闻和广播机构的力量。

46. 去年在巴黎召开的联合国教科文组织大会围绕“为全人类提供新闻服务”的专题审议了新闻均衡流通这个极重要的问题。讨论的参加者们指出，在全球传播网内采用信息技术会给发达国家以及发展中国家的社会、文化和经济生活带来很大影响。正是从这一点出发，他的代表团欢迎教科文组织为帮助发展中国家扩大传播与新闻领域的潜力，并利用国际通讯发展方案获取技术所作的努力。此外，印度尼西亚感谢新闻部和教科文组织所实施的为发展中国家培训干部、举办记者研讨会计划。他的代表团满意地获悉 1997 年将在保加利亚为中、东欧国家举办研讨会。

47. 从自己方面而言，印度尼西亚采取步骤、加强与其他伙伴国之间的多边、区域及双边合作，以在发展中国家，尤其是不结盟国家、伊斯兰会议组织成员国和东盟邻国普及信息技术。他的国家还实施了在发展中国家技术合作范围内、在亚太地区与非洲国家新闻工作者中间培训传播与新闻专业干部的计划。他的代表团支持新闻部为向国际舆论宣传联合国行动所作出的努力。印度尼西亚认为必须加强新闻部，以使它能够解决“冷战”结束后联合国所面临的新问题。他赞扬新闻部所取得的成绩，如通过互联网和光盘系统传播信息，并出版《蓝皮书》、《联合国年鉴》、《联合国纪事》等出版物。

48. LI 先生(朝鲜民主主义人民共和国)说，目前，建立国际政治经济和新闻传播新秩序的要求变得越来越迫切，朝鲜代表团认为，这种新秩序的建立应与新闻传播领域的行动全球化趋势保持一致。发达国家与发展中国家之间新闻方面的不平等仍然阻碍在公正的原则基础上建立新的国际关系。如果某些发达国家继续垄断新闻传播的现代化技术，发展中国家就不可能以应有的方式参加这一领域的国际行动。联合国应关注这一现象并采取积极步骤予以解决。

49. 为了改革现有的国际新闻传播格局和建立新的国际新闻秩序，必须在全世界作出努力，并在各发展中国家建立国家新闻系统。因此，联合国应当继续密切关注各国新闻中心的巩固与发展中国家技术干部和专家的培训。联合国新闻中心可对促进发展中国家和联合国在新闻方面的接触与

合作发挥重要作用。朝鲜代表团认为，在审议联合国新闻中心与联合国开发计划署办事处合并问题时应充分考虑有关国家的意见。

50. 新闻部应确保自己所有出版物的内容客观准确。但遗憾的是，新闻部某些出版物刊登的关于朝鲜问题的消息不符合历史事实。

51. 应当赞扬不结盟国家运动为真正促进世界新闻体系的发展和建立国际新闻传播新秩序所作的努力。1993年6月于平壤召开的第四次和1996年9月在阿布贾召开的第五次不结盟国家新闻部长会议都提出了国际信息交流方面的关系不均衡的问题，并强烈呼吁国际社会积极参与建立新的国际新闻传播新秩序。第五次会议通过了关于在若干会员国建立新的国际新闻中心的决议，并将此作为在集体自我保障原则基础上加强新闻方面南-南合作的重要步骤之一。朝鲜民主主义人民共和国代表团认为，在不结盟国家运动范围内建立新的国际新闻中心，将能促进区域间与区域内部在新闻传播领域的合作，加强不结盟国家运动有关组织的行动和新的公正的国际新闻传播秩序的建立。

52. GUANI 先生(乌拉圭)说，他的代表团完全赞同主管新闻事务的副秘书长关于国际发展宣传仍然是首要任务之一的意见。但是，越来越严重的资源不足和行政等方面的限制妨碍这一行动的全面开展。必须保障新闻工作人员享有自由、高效履行专业职责的权利。

53. 至于新闻部的工作，乌拉圭感到担忧的仍然是秘书长的财政状况。正如新闻委员会报告中指出的，尽管财力有限，新闻部的工作仍保持在很高的高水平，这些战略行动，如保健、消除贫困与发展、裁军、维护世界和平与安全，都有着极其重要的意义，所以，财政困难不应成为这些方面的工作效率降低的借口。从这一点考虑，在讨论联合国两年预算草案的有关章节时，应确定主要需要并拨付必要的资金加以满足。

54. 鉴于在维和行动中增加新闻行动部分的建议，争取在维持和平和其他外地行动新闻战略部门间工作组的行动中取得进展便成了重要任务之一，这一建议可把快速部署部队包括进去，并有助于保障新闻部在日常行动中的代表性。

55. 乌拉圭认为，发展中国家的新闻中心在与所在国政府和有关机构办事处协商之后，应该同联合国开发计划署驻当地办事处合并。

56. 乌拉圭代表团满意地注意到了互联网上的联合国电子主页。一些重要主题的展示，如使用防步兵地雷造成的惨重后果，也是有效的宣传手段。乌拉圭参加了在莫桑比克和安哥拉采取的排雷行动，在当地，乌拉圭人感觉到了联合国实施宣传计划所起的有益作用。应该特别指出联合国录相资料的重要性以及向来访者介绍联合国行动的导游为联合国工作所做出的贡献。

57. al-ATTAR 先生(阿拉伯叙利亚共和国)强调新闻部的重大作用不仅在于宣传联合国的行动，而且在于组织各民族之间的对话，他满意地注意到近几年来新闻部的工作贯穿了一种新的精神。在新闻部的各种举措中，引人注意的是在也门萨那举办的研讨会，研讨会上通过了阿拉伯国家新闻媒介宣言。

58. 叙利亚代表团支持 77 国集团代表所作的声明，并发表了几点意见。第一，建立新的世界新闻传播秩序应能实现新闻的自由交流和出版自由，并应建立在尊重别国主权和不干涉别国内政的原则基础之上。第二，尊重其它民族的传统和文化意味着，用宣传制造公众舆论不能诋毁其他民族和文化。第三，宣传应保证客观、公正和不带偏见。第四，必须向发展中国家提供新闻方面的技术帮助，以使它们能够与发达国家进行均衡、公平的信息交流。第五，不应以联合国的财政危机为借口，妨碍新闻部履行职能，对类似巴勒斯坦的问题进行报道。

59. 新闻部自建立之日起就十分重视巴勒斯坦问题和中东局势。最近的事件表明，该地区依然未实现和平。由于在被占领土加强了镇压，巴勒斯坦阿拉伯人的状况正在恶化。因此，新闻部应广泛报道这些事实，强调在这一地区建立持久、公正和平的重要性。

60. 作为发展中国家和不结盟运动成员，叙利亚相信新的世界新闻传播秩序会促进自己的发展，因此它成立了报道内部事务的国家新闻中心。在叙利亚新闻只受一种检查——良心的检查，出版自由是这个国家基本自由的一部分。

61. AHMAD 先生(马来西亚)指出，当前发达国家与发展中国家信息交流中的不均衡导致新闻被歪曲，并将世界大多数人排斥在全球信息社会之外。被广泛认为是基本民主原则之一的出版自由不允许被西方控制的一些新闻媒介操纵新闻。社会上一些有价值的东西由于新闻传播技术成果的滥用正在受到侵蚀。不顾社会生活的政治、宗教和文化因素，到处极力追求

最大利润的行为被加以过分吹捧。必须立即制止滥用无所不包的互联网的行为。为了协调信息交流，应该制订一定的行为准则。

62. 虽然互联网目前已成为最重要的传播手段之一，但发展中国家由于基础设施不足而在使用中受到限制。因此，不应当忽视传统的大众传播手段，如印刷品、出版物、广播、电视。联合国新闻中心的活动具有特殊意义，在发展中国家尤其如此。马来西亚欢迎它们与开发计划署当地办事处合并，但合并应与所在国协商。维持和平和其他外地新闻行动战略部门间工作组正在继续发挥加强行动协调的重要作用，这是一个对地方宣传活动作出远景规划的非常有益的机构。

63. SKRIPKO 先生(白俄罗斯)提请注意，今年 4 月 25 至 26 日，在纪念切尔诺贝利核电站事故 10 周年时，联合国总部举办了一系列专门的纪念活动，其中很大一部分活动的目的，是扩大国际社会对这一悲剧后果的了解。在感谢新闻部作了大量宣传活动的同时，世界人民再次感到，切尔诺贝利是整个国际社会的悲剧，只有整个国际社会共同作出努力，才能消除这一惨祸造成的后果。许多以评价切尔诺贝利事故后果为目的的国际会议的研究成果清楚地表明，事故后果不仅在继续危害着千千万万人的生命与健康，而且开始迅速扩大。在联合国的工作中，依然存在着保持新闻优先权平等的问题：对事故后果的技术方面，核电站的安全和对未来核动力的担忧报道的很多，而对惨祸造成的医疗和生态方面的后果以及白俄罗斯首先受到的危害却报道的很少。

64. 联合国驻白俄罗斯代表处的活动十分重要，它对扩大联合国与白俄罗斯各机构、各部门之间的相互对话与合作作出了显而易见的贡献。白俄罗斯支持新闻部将新闻中心与开发计划署驻当地办事处合并的举措，并且强调，在决定合并时应考虑所在国政府的意见和不同地方的具体情况。同时，白俄罗斯代表团支持新闻部继续加强对转型经济国家面临的经济问题的报道。它支持新闻部进一步利用电子手段所提供的新的机会，来编写和散发新闻材料。为确保本国使用者能够得到国际信息流，白俄罗斯对通过联合国驻明斯克代表处取得专家咨询、财政和技术方面的帮助，在互联网上安装白俄罗斯服务器和培训本国专家表示出极大的兴趣。1997 年为中、东欧国家举办新闻媒介的独立性与多元化问题区域研讨会对于在真正民主的基础上建立和巩固各国新闻媒介也有着很重要的意义。如果在联合国纽约总部为上述国家新闻工作者代表举办讲习班或组织进修，则这种研讨会会产生更好的效果。

65. 为真实客观地宣传在冲突地区为保障某项使命的成功而采取的维和行动，白俄罗斯支持新闻委员会关于在计划的初期阶段把新闻宣传列入维和行动的提议。

66. SAI 先生(阿尔及尔)说，掌握信息与通讯手段是下一世纪的重要特征之一。但目前的国际关系状况，基础设施、通讯工具与信息的分配状况却让人不能不想到，今天的不公平现状将会在很大程度上延续到明天。因此，多年来，人们一直要求建立新的国际新闻秩序。当然，这种要求从逻辑上讲与全面建立国际新秩序的更广泛要求是相一致的。

67. 在支持 77 国集团代表声明的同时，阿尔及尔代表团还想谈一谈几个它最感兴趣的问题。第一，有几个国家提出的重新审议新闻中心的人员编制问题、新闻中心的任务和工作性质以及削减新闻中心数量的建议是不能接受的。第二，新闻部应把自己的注意力集中在非殖民化及社会经济发展等问题上。第三，在支持加强达格·哈马舍尔德图书馆工作这项意见的同时，阿尔及尔代表团认为，对图书馆工作作出任何评价，都应有一名或数名发展中国家专家参加。最后一点，新闻部实施巴勒斯坦问题计划，必须向巴勒斯坦新闻机构提供技术帮助，尤其是要为巴勒斯坦记者组织培训和实习。

68. NKHA 女士(越南)说，越南代表团仔细研究了新闻委员会的报告(A/51/21)，并对秘书长的一揽子报告(A/51/406)表示赞赏。在当今这个变化与改革的时代，和平、安全与发展的相互关系在联合国充分地展现出来。因此，本组织的首要的任务，应是维护世界和平与安全，促进经济和社会发展。宣传工作对这些任务的完成，尤其是对联合国的改革起着决定性的作用。越南代表团高度评价新闻部为人事改革、为发挥新闻媒介的多种作用以及为发展广播、电视和出版事业所做出的努力。此外，要继续进行新闻部的改革和提高出版物的针对性，就应使出版物面向具体读者，改善广告和产品销售工作，并提高经济效益。与联合国维和行动相比，发展问题至今没有得到应有的关注，而且出版物也未予以充分报道。

69. 应推广新的信息技术，并利用互联网和只读记忆系统向广大读者提供关于联合国及其工作情况的最全面的信息，同时必须继续鼓励使用各种传统的传播工具，如出版、广播和电视，并要照顾到形式的多样化和世界各国发展水平的不同。新闻是一把双刃剑，所以在确保新闻普及的同时，还要注意新闻的可靠性和客观性，并尊重各国的文化。从这一角度考虑，

国际社会应该制订有关新闻流通的国际行为准则。

70. 联合国新闻中心在信息传播中起着很大的作用。越南代表团欢迎新闻中心与开发计划署当地办事处合并，如果合并确实可行并符合所在国利益的话。新闻中心应该保障联合国与各国人民之间的联系。它们应发挥向发展中国家传授信息技术的作用，例如提供已与互联网和联合国信息库联网的计算机。在未设立新闻中心的地方，新闻部应想办法提供大量的信息材料，给予人员等方面的帮助，以缩小发展中国家与发达国家之间在信息保障上的差距，并促进通讯基础设施的发展和利用。

71. 信息技术和通讯工具领域的飞速发展及巨额支出造成了严重的财政与技术困难，使得发展中国家在这方面更加落后于发达国家。一些国家实际上垄断了信息的收集、整理和传播。目前，约百分之七十的新闻媒介为发达国家所控制。正如去年9月在尼日利亚阿布贾召开的第五次不结盟国家新闻部长会议强调的，发展中国家得不到自己发展所必需的新技术，这不仅是由于它们没有足够的物质和经济资源，还由于在全球信息和通讯领域机会不平等。因此，新闻部应尽一切可能恢复平衡，并消除新闻领域内使大多数发展中国家深受其害的不平等。必须建立一个更加公正的，尊重各国文化和社会传统与特性、并尊重各国主权的新闻秩序。因此，迫切需要审议在新闻自由和均衡传播的基础上，建立新的更加公正有效的世界新闻传播秩序的问题。

72. TAPIA 先生(智利)说，这次会议是在联合国面临严重经济危机的条件下召开的，这一危机已直接影响到新闻部的活动能力。在这一危急而又关键的时刻，必须从根本上改善公众舆论对联合国及其工作的态度。正如主管新闻事务的副秘书长指出的，只有当联合国的任务非常明确，并对批评作出有效反应的时候，它才能获得应得的和十分需要的支持。在这方面，智利再次声明完全支持新闻部的工作，它的重要意义是众所公认的。

73. 谈到新闻部的具体工作，智利代表团表示希望新闻部恢复关于“给予殖民地国家和人民独立宣言”执行情况特别委员会工作的出版机构报道专栏。此外，智利代表团认为把关于非殖民化的具体内容输入联合国互联网电子主页是适宜的。

74. 技术的飞速发展开辟了许多新的通讯渠道。信息的意义比以往更加重大。与此同时，由于发展中国家与发达国家之间在这方面存在的差别，出现了一些不容忽视的情况。由于无法得到新的传播技术，发展中国家宣

传自己的观点、文化和道德价值的能力已受到影响。在这种情况下，要求建立新的世界新闻传播秩序的呼吁变得比以往更加迫切。于 9 月 3-6 日在尼日利亚阿布贾召开的第五次不结盟国家新闻部长会议的参加者坚决支持这一呼吁。他们指出，虽然多年来为建立这一秩序作出了努力，可一些最重要的目标仍然没有达到。这是世界新闻传播领域受资源、能力限制所造成的，并且正对发展中国家造成负面影响。不结盟国家的新闻部长指出了这种情况对有关的不结盟国家所造成的严重后果，并且重申了作为新的新闻传播秩序基础的独立、进步、民主和合作原则。

75. SIMOES 先生(巴西)说，下个世纪将是一个信息时代，它给联合国提出了宣传方面的一些新课题。向国际社会宣传联合国的行动及其宪章原则是非常重要的。

76. 巴西代表团再次声明支持新闻部，并赞赏新闻部在执行任务方面采用的新方法以及新闻部工作人员的职业素质。新闻部使用了最先进的信息系统，借此可以更容易地取得保存在达格·哈马舍尔德图书馆的信息。新闻稿的出版质量和效率大大提高，现在通过互联网就可得到新闻稿。还必须改善游览工作，聘用更多语种的导游。

77. 宣传对于维和行动也很重要。柬埔寨、莫桑比克和安哥拉便是证明新闻能够促进和平进程的例子。目前新闻部为促进中东和平进程和进一步向巴勒斯坦人民提供援助所进行的宣传活动同样意义重大。

78. 新技术对于促进信息传播的意义已经讲得很多。应当注意的是，在发展中国家，传统的传播手段，如广播，仍起着特别重要的作用。应改善联合国广播处的工作。巴西国家广播公司与联合国广播处达成的合作协议使巴西 1.5 亿人听到了葡萄牙语广播。该处还同其它葡语国家签订了新的协议。将来，联合国的广播节目将用葡萄牙语向三大洲的七个国家转播。

79. 发言者声明支持新闻部关于加强联合国新闻中心体系的建议。新闻中心在提高联合国在全世界威望的宣传中起着决定性作用。新闻中心对发展中国家的意义更加重大，由于那里人力和财力匮乏，因此新闻媒体无法自由取得信息。应当呼吁新闻部采取一切必要措施，完成补充人员和在发展中国家建立新闻中心等任务。关于新闻中心与开发计划署办事处的合并，应当指出的是，在这种情况下应保障职能的独立性和有关任务的全面完成。此外，这种合并应以独立的形式，经过同所在国政府协商进行。

80. LIONS-KARRI 女士(圣卢西亚)副主席，担任主席职务。

81. AL-OMRAN 先生(阿拉伯联合酋长国)说，最近的事件证明，宣传与调动国家、区域和国际社会的资源至关重要。近十年来新闻领域的科技文化进步和革命使新闻媒介成为一种重要工具和一面反映世界各地，尤其是遭受内战与冲突的发展中国家现实情况的镜子。发达国家必须帮助发展中国家利用现代通讯与信息交流技术，解决自己的经济、社会和人文问题。

82. 阿拉伯联合酋长国非常重视新闻问题，尤其是按现代要求发展经济、社会和人文而言。阿联酋政治领导人采取建设性的行动，通过了许多法律，以保障在新闻自由和鼓励按伊斯兰原则发展本国文化遗产的基础上，实现新闻来源多样化。

83. 可靠性与公开性是客观宣传的两个主要特征。所以国际社会必须反对不实的报道，因为这种报道歪曲了第三世界问题并贬低了曾经大大促进了现代文明形成的伊斯兰信仰的真谛。

84. 随着二十一世纪的临近，联合国必须利用新闻工具，宣传自己的经济、社会和政治使命，以及维和行动。阿联酋代表团对传播重要领域知识的计划的完成情况表示满意。但新闻部却未能如此成功地实施另外一些重要计划和大会关于全面宣传巴勒斯坦问题的第 50/84 号决议。这引起了中东的不安，那里所发生的重要变化作为促进整个和平进程的一部分应该得到新闻部的支持。阿拉伯联合酋长国完全理解秘书处节约使用资金的必要性，但同时也认为，这个新政策不应影响新闻部完成自己的计划。

85. 阿拉伯联合酋长国强调在建立新的世界新闻传播秩序方面进行国际合作的重要性，认为这一新秩序有助于解决全球范围内的和平、安全、稳定与进步问题。

86. 主席建议按以色列和科威特代表的请求把他们列入发言者名单。

87. 建议通过。

88. AL-SALIM 女士(科威特)说，新闻部为向世界人民宣传联合国有关政治、经济、社会和精神方面的措施做了大量的工作，并强调了新闻部与新闻委员会合作的重要性。

89. 新闻部的重要作用在于促进世界人民之间的对话和理解，并帮助他们认识这样一个事实，即联合国不仅是一个维持和平的政治机构，而且也是保护经济和社会发展利益的世界性组织。新闻部正努力赶上时代发展的步伐。互联网系统使各代表处都能得到出版物的信息。

90. 世界正在发生彻底的变革，这要求新闻界做出相应的努力。各会员国均须确保新闻的自由流通与交流，并采取措施缩短发达国家与发展中国家之间在通讯技术上的差距，这一点比以往更加重要。新闻不应成为控制别国或把某种文化或意识形态强加给别国的工具。考虑到新闻部日益重大的责任和资金的短缺，科威特呼吁各会员国及时全额缴纳联合国会费，以使联合国能够执行自己的职责。

91. 发言者希望新闻部能够按照大会决议，尤其是去年通过的第 50/84 号决议，继续给予巴勒斯坦问题以应有的关注。科威特也将全力与联合国各机构和所有有关各方合作，以实现共同的目标。

中午 12 时 40 分散会。